

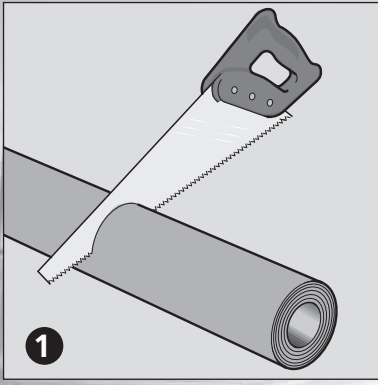
## **STAMISOL**<sup>®</sup> Pack 500

<b>Verlegeanleitung</b>	<b>Unterdachbahn für Steildächer über 5° Dachneigung und Tonnendächer. Auch für die Verlegung über 900 m.ü.M. geeignet.</b>
<b>Instructions de pose</b>	<b>Ecran de sous-couverture pour toitures inclinées à partir de 5° de pente et pour toitures en berceau (cintrées). Idéal pour climat de montagne (altitude ≥ 900 m).</b>
<b>Istruzioni di posa</b>	<b>Membrana traspirante da sottotetto per tetti con pendenze a partire da 5° o tetti a botte. Adatto anche per la posa sopra ai 900 metri di altitudine.</b>
<b>Instrucciones de instalación</b>	<b>Bajo teja para tejados inclinados al menos 5° y para tejados redondeados. Igualmente recomendado por encima de los 900 m.</b>
<b>Instructions for installation</b>	<b>Roofing membrane, intended for roofs with more than 5° slope and for arched barrel roofs. Also suitable for places above 900 AMSL.</b>

CE

**FERRARI**  
architecture





### 1. Rollenmasse

Breite 260 cm, Länge 25 m & 250 m. Das Teilen von Standardrollen ist mit einer Säge möglich.

### 1. Dimensions du rouleau

Largeur 260 cm, longueur 25 m et 250 m. La division des rouleaux à la largeur désirée est possible avec une scie égoïne.

### 1. Dimensione dei rotoli

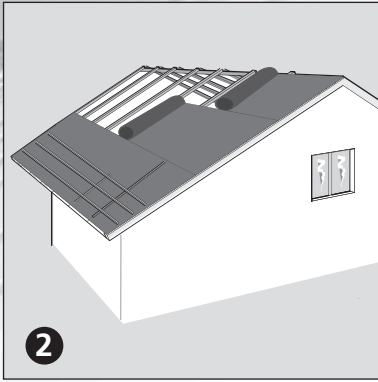
Larghezza 260 cm, lunghezza 25 m & 250 m. Il taglio dei rotoli standard può essere eseguito facilmente con un segaccio.

### 1. Formato de los rollos

Ancho 260 cm, largo 25 m y 250 m. Los rollos pueden cortarse en anchura con una sierra.

### 1. Material in rolls

Width 260 cm, length 25 m & 250 m. You can divide standard rolls by cutting them with a saw.



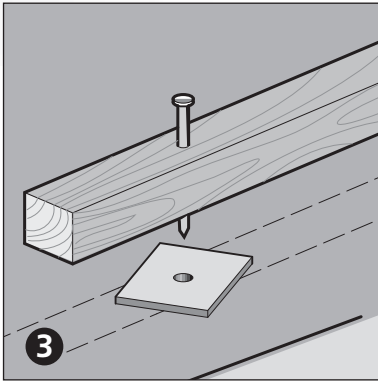
2. Stamisol® Pack500 abrollen, straff spannen und mit Konterlatten fixieren. Nicht fixierte Überlappungen, Ecken und Kanten sichern.

2. Dérouler Stamisol® Pack500, et tendre fortement. Fixer à l'aide de contre-lattes. Assembler les recouvrements plus tard.

2. Srotolare lo Stamisol® Pack500, tendere per bene e fissare con l'aiuto di contro listelli. Fissare anche le parti libere, sormonti, bordi e angoli.

2. Desenrollar Stamisol® Pack500 y tensarlo fuertemente. Fijar con la ayuda de listones. Ensamblar las solapas posteriormente.

2. Unroll Stamisol® Pack500, stretch it tightly, and fix it with counterbattens. Secure any overlaps, corners and edges that are not fixed.



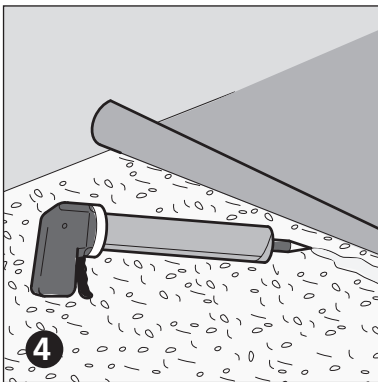
3. Zur Erstellung eines wasserdichten Unterdaches sind die Konterlatten mit Stamisol® Nagel-, Schrauben- oder Nageldichtungsband abzudichten (gemäß SIA Norm 232). Wir empfehlen auch für regensichere Unterdächer diese Dichtungen einzusetzen. Abweichend vom ZVDH Merkblatt wird mit dieser Verarbeitung plus verkleben/verschweissen der Bahnen ebenfalls ohne einbinden der Konterlatten ein wasserdichtes Unterdach erstellt. Bitte beachten Sie auch unsere Anweisung "Wichtige Information zur Fachregel des ZVDH für Dachdeckungen mit Dachziegel und Dachsteinen".

3. Pour fournir un écran de sous-couverture étanche à l'eau de ruissellement et à la pluie battante, les perforations aux endroits des clous ou des vis doivent être rendues étanches à l'aide des joints de vis, de clous ou des bandes continues Stamisol® (conformément à la norme SIA 232).

3. Per avere un tetto impermeabile all'acqua ed alla pioggia, i contro listelli sono da provvedere con guarnizioni Stamisol® per viti, chiodi o con il nastro continuo per chiodi (secondo Norma SIA 232).

3. Para conseguir una bajo cubierta estanca al agua de lluvia, normal o batiente, las perforaciones de los clavos o tornillos deben tratarse con la ayuda de las juntas para tornillos, para clavos o bandas continuas Stamisol® (según la norma SIA 232).

3. To create a waterproof under-roofing, seal the counterbattens with Stamisol® sealing strip, nails- or screws pads (acc. to SIA Norm 232). We also recommend these sealing strips for rainproof roofs.



4. **Mit Stamcoll® AS:** Anschlüsse an Kunststoffe und saugende Untergründe immer mit Primer vorbehandeln. Dichtungsmasse (ca. 30 ml/m) gemäß Merkblatt auftragen und Stamisol® Pack500 gut anpressen. Produktnachweis im Werk anfragen.

**Mit Stamcoll® N55:** Anschlüsse an Mauerwerk oder Blech mit Stamcoll® N55 mit Pinsel einstreichen. Ablüften lassen und dann mit einer zusätzlichen Schicht Stamcoll® N55 nass in nass verkleben und Stamisol® Pack500 gut anpressen. Gegebenenfalls nach wenigen Minuten nochmals anpressen.

4. **Avec Stamcoll® AS :** Les raccordements aux matériaux synthétiques ou poreux doivent se faire après l'application d'un Primer. Appliquer la colle à raison d'un petit boudin d'env. 30 ml/m, et bien presser le Stamisol® Pack500 dessus. La fiche technique de Stamcoll® AS est disponible sur demande.

**Avec Stamcoll® N55 :** Appliquer une première couche de colle à l'aide d'un pinceau sur la maçonnerie ou sur une tôle. Lorsque la première couche de colle est sèche, appliquer de la même façon une deuxième couche et presser le Stamisol® Pack500 sur la colle encore bien mouillée.

4. **Con Stamcoll® AS:** Pre-trattare superfici sintetiche o porose con il primer. Applicare la colla (ca. 30 ml/m) secondo le istruzioni del fabbricante e premere per bene lo Stamisol® Pack500. Istruzioni disponibili su richiesta.

**Con Stamcoll® N55:** Spalmare lo Stamcoll® N55 con un pennello sui collegamenti murali o sulle superfici metalliche. Lasciar asciugare e spalmare un secondo strato di Stamcoll® N55 sulla superficie da incollare e sullo Stamisol® Pack500 e premere per bene.

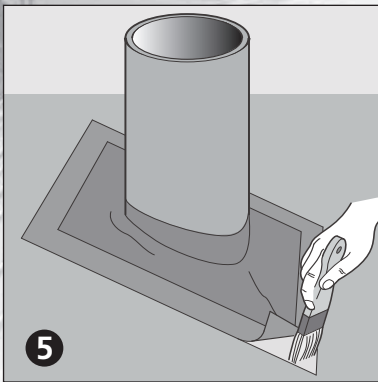
4. **Con Stamcoll® AS:** La unión a las materias sintéticas o materiales porosos deben hacerse después de aplicar un imprimante. Aplicar la cola a razón de un cordón de 30 ml por metro y presionar el Stamisol® Pack500 encima. La ficha técnica de Stamcoll® AS está disponible bajo demanda.

**Con Stamcoll® N55:** Aplicar una primera capa de cola con la ayuda de un pincel sobre la obra o metal. Cuando la primera capa de cola esté seca, aplicar una segunda capa y presionar el Stamisol® Pack500 cuando la cola esté todavía bien húmeda.

4. **Using Stamcoll® AS:** Pre-treat all surfaces contacting with plastics and porous surfaces with a primer. Apply sealing compound (about 30 ml/m) according to the Memorandum, and intensively press Stamisol® Pack500 to it. We recommend that you ask for a product certificate at the factory.

**Using Stamcoll® N55:** Apply the Stamcoll® N55 to the surfaces using a brush to make contact with the masonry or sheets. Let it dry out, and then glue it with an additional layer of Stamcoll® N55 wet to wet and strongly apply pressure to the Stamisol® Pack500. If required, press it once more after a few minutes.

# STAMISOL® Pack 500



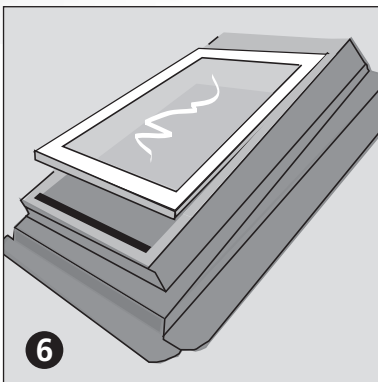
**5.** Stamisol® Rundkamin- bzw Stamisol® Dunstrohranschluss über das Rohr ziehen und von oben nach unten mit dem Heissluftföhn verschweissen. Die Formteile können ebenfalls mit Stamcoll® N55 nass in nass verklebt werden.

**5.** Enfilez les manchettes sur les tubes ronds, et plaquez-les sur l'écran en position de losange. Raccordez les manchettes à l'écran à l'aide d'un pistolet à air chaud. Le collage avec Stamcoll® N55 est également possible en procédant par collage mouillé.

**5.** Infilare i raccordi per tubi di ventilazione o per canne fumarie. Saldare i bordi dall'alto verso il basso usando un fono ad aria calda. È anche possibile incollare i raccordi con lo Stamcoll® N55.

**5.** Encajar los puños en los tubos redondos y apretar contra la cubierta en posición de rombo. Una los puños a la cubierta con ayuda de un soldador de aire caliente. También se puede encolar con Stamcoll® N55 con la cola húmeda.

**5.** Pull the Stamisol® fitting for round smoke stack or ventilation pipes over the pipe and weld it with a hot-air blower. Moulded parts can also be glued with Stamcoll® N55 wet to wet.



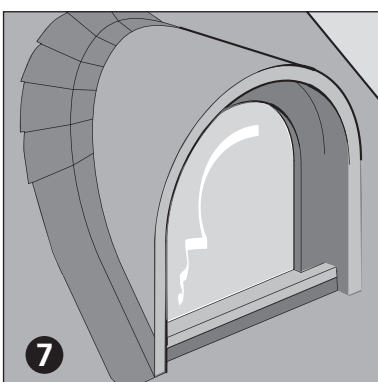
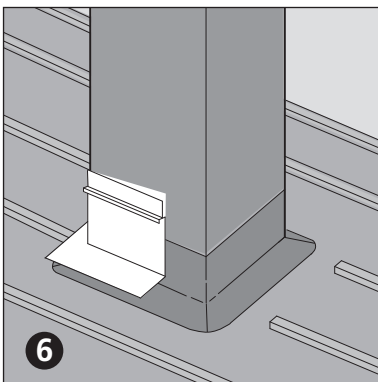
**6.** Stamisol® Pack500 an Dachflächenfenster, Kaminen o.ä. aufbordern und von oben nach unten mit dem Heissluftföhn wasserdicht verschweissen. Zuerst die Eckpunkte und später die Überlappungen verschweissen. Dachflächenfenster vorzugsweise mit Stamisol® Dachfenstermanschetten anschliessen. Die Formteile können auch mit Stamcoll® N55 nass in nass verklebt werden.

**6.** Pour souder de façon étanche vos raccordements aux fenêtres de toiture, cheminées carrées, et autres sorties, à l'aide d'un pistolet à air chaud, préparez et présentez les pièces nécessaires en les soudant ensemble du haut vers le bas. Ensuite seulement, raccordez à l'écran. Le collage avec Stamcoll® N55 est également possible en procédant par collage mouillé.

**6.** Posare lo Stamisol® Pack500 dall'alto verso il basso attorno ai lucernai, ai camini o ad altri elementi, e saldare con un fono ad aria calda in modo da avere un'impermeabilità all'acqua. Saldare prima gli angoli e successivamente i sormonti. I collegamenti attorno ai lucernai possono essere eseguiti con i raccordi per lucernai Stamisol. Gli accessori possono essere sia saldati con lo Stamisol® Pack oppure incollati con lo Stamcoll® N55.

**6.** Para soldar de forma estanca los empalmes a las ventanas de tejado, chimeneas de base cuadrada u otras salidas, con la ayuda de un soldador de aire caliente, prepare y presente las piezas necesarias soldándolas de la parte alta hacia la baja. Después fijelas a la cubierta. También se puede encolar con Stamcoll® N55 con la cola húmeda.

**6.** For roof windows, chimneys, or similar objects, border Stamisol® Pack500 up and weld it with a hot air blower from top to bottom, so that it becomes water-tight. You should start with the corner points and then focus on the overlaps. Ideally, surfaces making contact with roof window should be covered by Stamisol® roof-window fitting. Moulded parts can also be glued with Stamcoll® N55 wet to wet.



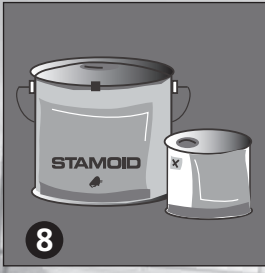
**7.** Rundkehlen mit Stamisol® Pack500 geschuppt ausbilden und mit dem Heissluftföhn verschweissen, bzw nass in nass mit Stamcoll® N55 verkleben.

**7.** Pour le raccordement étanche des lucarnes arrondies, et autres, préparez des pièces que vous souderez ou collerez comme illustré sur le croquis.

**7.** Raccordi ad abbaini rotondi con Stamisol® Pack500. Preparare pezzi trapezoidali come mostrato nell'immagine, e saldare con un fono ad aria calda o incollare con Stamcoll® N55.

**7.** Para el empalme estanco de tragaluces redondeados y otros, prepare las piezas que posteriormente soldará, tal y como ilustra el croquis.

**7.** Overlap round grooves with Stamisol® Pack500 and either weld it with a hot air blower or glue it with Stamcoll® N55 wet to wet

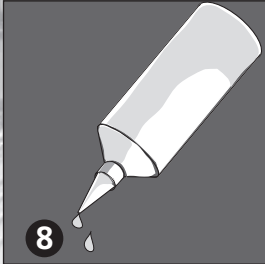


**8. Stamisol® Pack500 Unterdachbahn, Anschlüsse an Dachfenster etc und sämtliche Zubehörteile, wie Dunstrohranschluss und Rundkaminanschluss sind manuell zu verschweissen bzw alternativ mit Stamcoll N55 nass in nass zu verkleben.**

**Nötige Werkzeuge:** Handschweißgeräte z.B. Typ Leister Triac S mit 2 cm Düse. Gummiandrückrolle 28 mm breit und Drahtbürste für die Reinigung der Düse. Stösse und Überlappungen der Unterdachbahn Stamisol® Pack500 können auch mit dem Heissluftschweissautomaten z.B. Typ Leister X84 verschweisst werden.

Die Temperatur von Föhn und Schweissgerät entsprechend den Arbeitsbedingungen regulieren (bei Innen- und Aussenanwendung, bzw starkem oder schwachem Wind können unterschiedliche Einstellungen nötig sein). Wir empfehlen zuerst eine Schweissprobe mit einem Handmuster zu machen. Die Temperatur (je nach Gerät) darf nicht auf das Maximum eingestellt werden. Starke Qualm- und Russbildung sind zu vermeiden. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf um die ideale Geräteeinstellung Ihres Schweissgerätes zu besprechen.

**Folgende Punkte sind unbedingt einzuhalten:** Mindestüberlappung bei horizontaler und vertikaler Verlegung von 6 cm. Verschweissung oder Verkleben ist notwendig. Der Einsatz von Nagel-, Schrauben- und Nageldichtungsband ist notwendig.

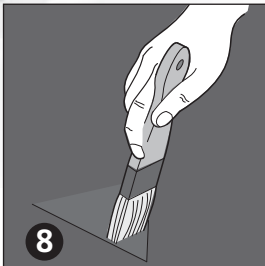


**8. Le raccordement de l'écran de sous couverture Stamisol® Pack500 aux fenêtres de toiture, et tous les accessoires, tels que les raccords pour tube de ventilation, ou de cheminée ronde sont à souder manuellement et/ou à coller avec Stamcoll® N55 en procédant par la méthode du collage mouillé.**

**Outils nécessaires :** Pistolet à air chaud à main, exemple : type Leister triac S avec buse 2 cm. Une roulette d'env. 28 mm, et une brosse métallique pour le nettoyage de la buse. Pour les soudures de grandes longueurs, il est également possible d'utiliser un pistolet à entraînement automatique, par exemple Leister X84.

La température du pistolet est à régler en fonction des conditions de travail de l'intérieur ou de l'extérieur. Des réglages différents peuvent être nécessaires en fonction des conditions. Nous recommandons de faire un essai. Si de la suie ou une fumée dense apparaît : la température est trop élevée.

**Les points suivants doivent être observés strictement :** Recouvrement minimal horizontal et vertical de 6 cm. La soudure ou le collage est nécessaire. L'utilisation des joints d'étanchéité pour clou, ou pour vis est nécessaire.



**8. Saldare manualmente con fono ad aria calda o incollare con Stamcoll® N55 lo Stamisol® Pack500 con tutti gli accessori Stamisol® come p.es. collegamenti a finestre, tubi di ventilazione, camini ecc.**

**Utensili necessari:** Apparecchio per saldare manualmente, p.es. modello Leister Triac S con ugello da 2 cm. Rullino da 28 mm e una spazzola in acciaio per la pulizia dell'ugello. Sormonti e giunti della membrana Stamisol® Pack500 possono essere anche saldati con la saldatrice automatica p.es. modello Leister X84. Regolare la temperatura del fono e dell'apparecchio per saldare in funzione delle condizioni di lavoro (interno o esterno, vento forte o debole ecc). Consigliamo in ogni caso di effettuare delle prove in modo da ottenere la giusta regolazione. La temperatura (in funzione del tipo di apparecchio usato) non deve mai essere al massimo. È da evitare che si sviluppi del fumo o della fuliggine. Ci contatti se ha bisogno di aiuto di come regolare la macchina saldatrice.

**I punti seguenti sono da osservare rigorosamente:** Sormonto minimo di 6 cm per posa orizzontale o verticale. È necessaria una saldatura o incollatura. È necessario l'impiego di guarnizioni per viti, chiodi o del nastro continuo Stamisol®.

**8. El empalme del bajo teja Stamisol® Pack500 a las ventanas de tejado, y todos los accesorios, tales como el adaptador para tubos de ventilación, o chimeneas, deberán soldarse manualmente o pegarse con Stamcoll® N55 por el método del pegamento húmedo.**

**Útiles necesarios:** Soldador de aire caliente de mano, por ejemplo Leister triac S con boquilla de 2 cm. Rueda de 28 mm y cepillo metálico para limpieza de la boquilla. Para las soldaduras de grandes longitudes, se puede utilizar también un soldador automático, por ejemplo Leister X84.

La temperatura del soldador debe regularse en función de las condiciones de trabajo en el interior o en el exterior. Dependiendo de las condiciones, los reglajes serán diferentes. Recomendamos realizar pruebas antes de proceder al trabajo. Si aparece carbonilla o humos densos, significa que el soldador está demasiado caliente.

**Los puntos siguientes deben observarse de forma estricta:** Solape horizontal y vertical de al menos 6 cm. Es necesario soldar o encolar. Es necesaria la utilización de juntas para clavos o tornillos.

**8. Stamisol® Pack500 under-roofing membrane, roof window fittings, etc. and all accessories, e.g. ventilation pipe and round smoke stack connectors should be welded manually or alternatively glued with Stamcoll® N55 wet to wet.**

**The following tools are required:** A hand welding device, e.g. type Leister Triac S with 2 cm nozzle. A 28 mm wide rubber roller for pressing and a wire brush to clean the nozzle. Joints and overlaps of Stamisol® Pack500 membrane can also be welded with a hot-air machine, e.g. Leister X84 type.

You should maintain the temperature of the blower and welding device according to your working conditions (necessary adjustments can differ, for example indoor and outdoor applications or in the case of strong or light wind). We recommend that you initially make a weld test specimen. The temperature (depending on the device) must not be set on the maximum. Avoid smoke or black dust accumulation.

To discuss the ideal settings of your welding device for your application, please contact us, so we can help you.

**It is imperative to observe following points:** The minimum overlapping must be 6 cm in horizontal and vertical laying. Welding or gluing is absolutely necessary. Sealing strips should be used for nails and screws.

**Wichtig:** Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf, falls Ihre Anwendung und Ausführung in dieser Anleitung nicht dargestellt ist. Der Einbau von Solaranlagen und ähnlichen Geräten ist nur nach ausdrücklicher Genehmigung durch uns gestattet! Bitte beachten Sie unsere Anweisung "Wichtige Information zur Fachregel des ZVDH für Dachdeckungen mit Dachziegel und Dachsteinen". Weitere technische Details finden Sie auch unter [www.stamisol.com](http://www.stamisol.com)

**Important:** Merci de nous contacter si l'application ou la mise en oeuvre dont vous avez besoin ne figure pas dans notre guide de mise en oeuvre. Ces instructions de pose se basent sur les normes SIA (CH). Pour l'installation de panneaux de capteurs photovoltaïques, ou autres, il est nécessaire de nous contacter afin d'obtenir notre approbation. Vous trouverez également d'autres détails techniques sur notre site [www.stamisol.com](http://www.stamisol.com)

**Importante:** La preghiamo di mettersi in contatto con noi se l'applicazione e l'esecuzione da Lei desiderata non figurano. Questa Istruzione di posa si basa su le norme SIA. L'installazione di pannelli fotovoltaici e dispositivi simili è consentita unicamente dopo permesso espresso da parte nostra. Ulteriori dettagli tecnici sono disponibili sul nostro sito [www.stamisol.com](http://www.stamisol.com)

**Important:** Please contact us directly if the application concerned or the installation requires extra information that is not explained in our installation guide. These fitting instructions are based on SIA (CH) norms. The installation of solar panels, or similar devices, requires our approval, please contact us! You will also find other technical details on our website at [www.stamisol.com](http://www.stamisol.com)

**Importante:** Les agradeceremos que se pongan en contacto con nosotros si la aplicación o la instalación de la ustedes tienen necesidad no figura en nuestra guía. El Stamisol que presente indicios de rotura ya no es utilizable. Estas instrucciones de instalación se basan en las normas SIA (CH). Para la instalación de paneles fotovoltaicos u otros, les rogamos se pongan en contacto con nosotros con el fin de obtener nuestra aprobación. Encontrarán otros detalles técnicos en la página web [www.stamisol.com](http://www.stamisol.com)

[www.stamisol.com](http://www.stamisol.com)

Ferrari SA  
BP 54  
F 38352 La Tour du Pin Cedex FRANCE  
Tel : +33 (0)4 74 97 41 33  
Fax : +33 (0)4 74 97 67 20  
[www.ferrari-architecture.com](http://www.ferrari-architecture.com)

**FERRARI**



Stamoid AG  
A Ferrari Group Company  
CH-8193 Eglisau SWITZERLAND  
Tel : +41 (0)44 868 26 26  
Fax : +41 (0)44 868 27 27  
[www.stamoid.com](http://www.stamoid.com)